客語

老古人言

i` fung´ 四縣

雨 風

rhi´ fung` 海陸

loi` loi`

來 來

loi loi

qiung` qiung`

從 從

ciung ciung

i` fung´

雨 風

rhi´ fung`

。 ，

分析

比喻人要順應時勢。

真平客語
Tel：(06)2585148
聲音檔請逕上真平語文網下載使用www.jen-pin.com.tw

老古人言

四縣		海陸	
do´	seu`	do`	shau´
多	少		
siid	siid		
食	食		
shid`	shid`		
mo˅	do´		
無	多		
mo	do`		
mi	hiong´		
味	香		
mui+	hiong`		
xi	hi		
緒	氣		
si˅	hi˅		
。	，		

分析

適量吃可嘗出食物的美味，多吃則淡而無味。引申為物以稀為貴，少嘗味甘。

真平客語
Tel：(06)2585148
聲音檔請逕上真平語文網下載使用www.jen-pin.com.tw

客語

老古人言

四縣		海陸	
ngin ˇ	do ˊ	ngin	do ˋ
人	刀		
mo ˇ	mo ˇ	mo	mo
無	無		
hog	no ˇ	hog ˋ	no
學	挼		
voi	voi	voi ⁺	voi ⁺
會	會		
tui	sang ˊ	tui ˇ	sang ˋ
退	生		
pu	lu ˊ	pu ⁺	lu ˋ
步	鹵		

。　，

分析

刀子不常磨就會變鈍，人不學習新知就會退步。

真平客語
Tel：(06)2585148
聲音檔請逕上真平語文網下載使用www.jen-pin.com.tw

客語

師傅話

四縣

nan˅	fu
難	戽
nan	fu˅

海陸

iu	sui
又	水
rhiu+	shui´
nan˅	song´
難	上
nan	shong`
。	tien´
	tien`

真平客語
Tel：(06)2585148
聲音檔請逕上真平語文網下載使用www.jen-pin.com.tw

客語

師傅話

四縣 vog 鑊 teu 豆

海陸 vog` 鑊 teu+ 豆

fu 𠱁

fu+ 腐

oi 愛 mo` 無

oi` 愛 mo 無

xiong´ 相 iu` 油

siong` 相 rhiu 油

bong´ 幫 nan` 難

bong` 幫 nan 難

tod` 𠯿

tod 𠯿

真平客語
Tel：(06)2585148
聲音檔請逕上真平語文網下載使用www.jen-pin.com.tw

客語

令仔

四縣 ha da` sii´ 下 打 斯

海陸 ha+ da´ sii` 下 打 斯

log vun` 落 文

（揣一種自然現象）

，

mia´ log` go` gu 摸 落 果 顧

mia` do` go´ gu` bag` 摸 著 果 ；顧 百

do´ kon zeu` bag co` 著 看 ；走 百 草

kon` zeu´ pien co´ 看 走 遍 ，

m do` pien` man´ bod` 毋 著 遍 滿 發

do´ man` bod 著 滿 發

tien´ kong` 。 天 狂

tien` kong 天 狂

閩 客 諒

真平客語
Tel：(06)2585148
聲音檔請逕上真平語文網下載使用www.jen-pin.com.tw